

Panasonic

Guida di riferimento rapido

Telefono proprietario digitale

N. modello

KX-DT521/KX-DT543/KX-DT546

Consolle digitale SDI

N. modello

KX-DT590

Grazie per aver acquistato un Telefono Proprietario Digitale (TPD). Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per futuro riferimento. Per ulteriori dettagli, consultare i manuali del modello PBX.

Il presente prodotto supporta le seguenti versioni PBX e i tipi di CODEC:

- KX-NS300/KX-NS500: Versione software del file PFMPR 1.0000 o successive
- KX-NS1000: Versione software del file PCMPR 3.1000 o successive
- KX-NCP500/KX-NCP1000: Versione software del file PBMPR 8.0100 o successive
- KX-TDE100/KX-TDE200: Versione software del file PMMPR 8.0100 o successive
- KX-TDE600: Versione software del file PGMPR 8.0100 o successive
- KX-TDA30: Versione software del file PSMPR 5.0100 o successive
- KX-TDA50: Versione software del file PSMPR 6.0100 o successive
- KX-TDA100/KX-TDA200: Versione software del file PMPR 5.0100 o successive
- KX-TDA600: Versione software del file PLMPR 5.0100 o successive
- KX-TDA100D: Versione software del file PDMPR 5.2000 o successive
- CODEC: G.711

Nota

- In questo manuale il suffisso di ciascun numero di modello viene omissso quando non è necessario.
- Le immagini possono differire dal prodotto reale.

Marchi registrati

- Plantronics è un marchio o un marchio registrato di Plantronics, Inc.
- Tutti gli altri marchi presenti in questo manuale sono proprietà dei rispettivi proprietari.

Istruzioni importanti

AVVERTENZA

Scollegare il cavo della linea telefonica dal prodotto se questo emette fumo oppure rumori o odori anomali. Queste condizioni possono provocare incendi o scosse elettriche. Verificare che l'emissione di fumo si sia interrotta e contattare un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE

Per evitare danni al telefono, assicurarsi di scollegare la linea dell'interno prima di installare o rimuovere KX-DT590 (Consolle digitale SDI).

Per gli utenti dell'Unione Europea

Informazioni relative alla raccolta e allo smaltimento di attrezzature obsolete e batterie usate

Questo simbolo riportato sui prodotti, sulle confezioni e/o sulla documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato di prodotti obsoleti e batterie usate, rivolgersi ai centri di raccolta opportuni, in base alle leggi del proprio paese e alle Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto e delle batterie utilizzate contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di prodotti obsoleti e batterie, rivolgersi ai servizi municipali locali, al servizio di smaltimento dei materiali di scarto o al punto vendita dove sono state acquistate le apparecchiature.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, per ulteriori informazioni contattare il rivenditore o il fornitore.



Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.



Nota sul simbolo utilizzato per le batterie (acronimo riportato nell'esempio):

Questo simbolo potrebbe essere accompagnato dal simbolo del prodotto chimico utilizzato. In tal caso è necessario soddisfare i requisiti stabiliti dalla Direttiva relativa a tale prodotto chimico.

Per informazioni sulla conformità alle direttive UE di regolamentazione, contattare la rappresentanza autorizzata:

Panasonic Testing Center

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania



For Users in Australia and the United Kingdom

- This unit is capable of being used in conjunction with hearing aids fitted with inductive coil pick-ups. The handset should be held as for normal conversation. For operation, the hearing aid should be set to its "T" position or as directed in the operating instructions for the hearing aid.
- This unit is designed to aid the visually handicapped to locate dial keys and buttons.



For Users in the United Kingdom

- This unit is designed to be installed under controlled conditions of ambient temperature and a relative humidity.
- Avoid installing the unit in damp or humid environments, such as bathrooms or swimming pools.
- 999 and 112 can be dialed on the product after accessing the outside line for the purpose of making outgoing calls to the BT emergency (999) and (112) services.

For users in New Zealand

- This equipment shall not be set to make automatic calls to the Telecom '111' Emergency Service.

Istruzioni importanti

- This device is equipped with pulse dialing while the telecom standard is DTMF tone dialing. There is no guarantee that the Telecom Lines will always continue to support pulse dialing.

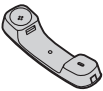


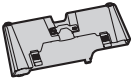
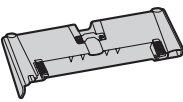
PTC General Warning

- The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.



Informazioni sugli accessori

Accessori inclusi

KX-DT521/KX-DT543/KX-DT546

| Telefono (1) | Cavo del telefono (1) | Cavo di linea telefonica*1 |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Supporto (1) | | |
| KX-DT521  | KX-DT543 KX-DT546  | |

KX-DT590

| Supporto (1) | Cavo di linea telefonica (1)*2 | Adattatore per montaggio a muro (1) |
|--|---|--|
|  |  |  |
| Viti per il montaggio a muro (3)*3 | | Viti per il montaggio sull'unità (2) |
|  | |  |

*1 Due cavi per KX-DT521NE/KX-DT543NE/KX-DT546NE. Consultare il proprio rivenditore sul cavo della linea telefonica da usare.
Nessun cavo per KX-DT521NZ/KX-DT543NZ/KX-DT546NZ. Consultare il proprio rivenditore sul cavo della linea telefonica da usare.

*2 Per gli utenti della Nuova Zelanda, consultare il proprio rivenditore sul cavo della linea telefonica da usare.

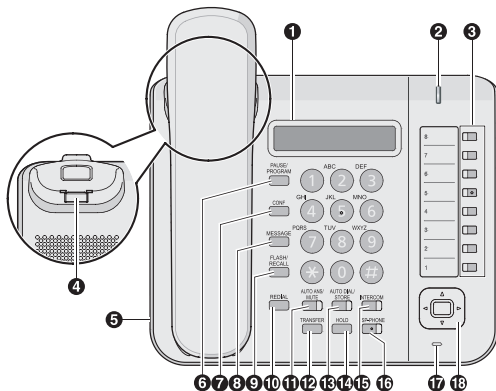
*3 Due viti per montare KX-DT590 a muro.
Una vite per attaccare l'adattatore per montaggio a muro sull'unità.

Accessori opzionali

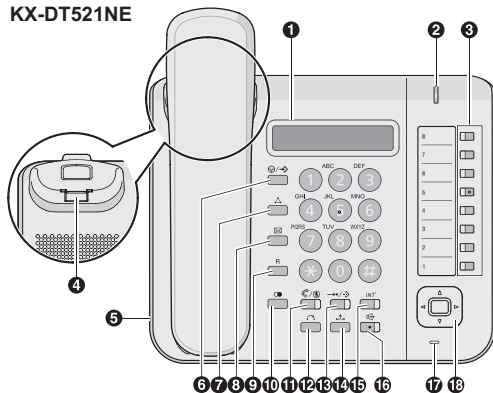
| | | | |
|--------------------------|----------|----------|----------|
| | KX-DT521 | KX-DT543 | KX-DT546 |
| Kit per montaggio a muro | KX-A432X | KX-A433X | |
| Consolle digitale SDI | KX-DT590 | | |

Ubicazione dei comandi

KX-DT521NZ/KX-DT521SX/KX-DT521UK/KX-DT521X

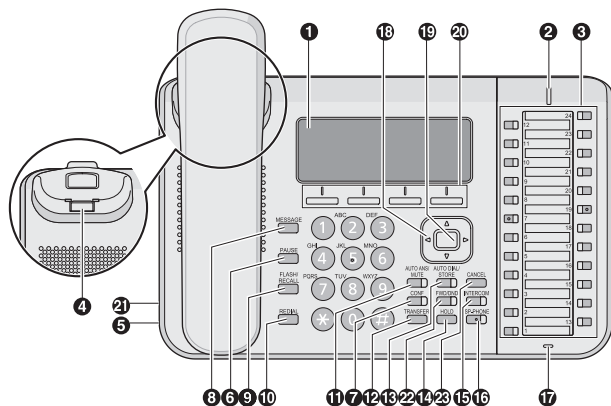


KX-DT521NE

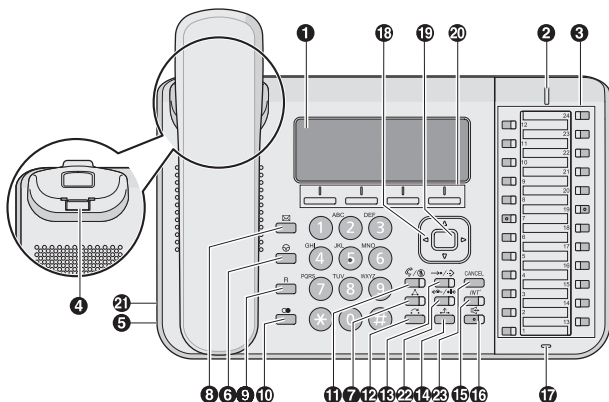


Ubicazione dei comandi

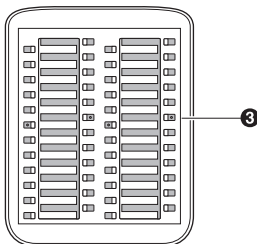
KX-DT543AL/KX-DT543NZ/KX-DT543SX/KX-DT543UK/KX-DT543X
KX-DT546AL/KX-DT546NZ/KX-DT546SX/KX-DT546UK/KX-DT546X











KX-DT543NE/KX-DT546NE



KX-DT590AL
KX-DT590SX
KX-DT590UK
KX-DT590X



- 1 LCD (display a cristalli liquidi):**
KX-DT521: 1 linea, KX-DT543: 3 linee, KX-DT546: 6 linee
- 2 Spia messaggio/suoneria:**
Quando si riceve una chiamata interna, la spia lampeggia con colore verde, mentre quando si riceve una chiamata esterna, la spia lampeggia con colore rosso. Quando è presente un messaggio, la spia si illumina con colore rosso.
- 3 Tasti CO programmabili:** Utilizzato per ottenere una linea esterna o eseguire una funzione assegnata al tasto.
- 4 Dispositivo di aggancio ricevitore:** Consente di mantenere stabile il ricevitore quando l'unità è montata su una parete.
- 5 Presa delle cuffie**
- 6 (PAUSA/PROGRAMMAZIONE)** (solo KX-DT521): Utilizzato per inserire una pausa durante la memorizzazione del numero. Questo tasto viene utilizzato anche per programmare l'unità.
 (PAUSA) (solo KX-DT543/KX-DT546): Utilizzato per inserire una pausa durante la memorizzazione del numero.
- 7 (CONFERENZA):** Utilizzato per attivare una conversazione con più utenti.
- 8 (MESSAGGIO):** Utilizzato per lasciare una segnalazione di messaggio in attesa o per chiamare la parte che ha lasciato tale messaggio.
- 9 R (FLASH/RICHIAMATA):** Utilizzato per interrompere la chiamata corrente ed effettuare un'altra chiamata senza riagganciare.

- 10  (**RIPETIZIONE ULTIMO NUMERO**): Utilizzato per ripetere l'ultimo numero selezionato.
- 11  /  (**RISPOSTA AUTOMATICA/MUTE**): Utilizzato per ricevere una chiamata in entrata in viva voce o per disattivare il microfono/microtelefono durante una conversazione.
- 12  (**TRASFERIMENTO**): Utilizzato per trasferire una chiamata a un altro utente.
- 13  /  (**RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE**): Utilizzato per Agenda Numeri Brevi Personali/Sistema o per memorizzare le modifiche di programmazione.
- 14  (**ATTESA**): Utilizzato per mettere in attesa una chiamata.
- 15 **INT' (INTERFONO)**: Utilizzato per effettuare o ricevere chiamate interne.
- 16  (**VIVA VOCE [Telefono con altoparlante]**): Utilizzato per attivare la modalità vivavoce.
- 17 **Microfono**: Utilizzato per la modalità vivavoce.
- 18 **Tasto Navigazione**: Utilizzato per regolare il volume e il contrasto del display oppure per selezionare le opzioni desiderate.
- 19 **ENTER***1: Utilizzato per confermare l'opzione selezionata.
- 20 **Tasti funzione menu (S1-S4)***1: S1-S4 (da sinistra a destra) sono utilizzati per selezionare la voce visualizzata sulla riga inferiore del display.
- 21 **Presa EHS (a sgancio elettronico)***1
- 22 **DEVIA/ND***1: Utilizzato per impostare una deviazione di chiamata o la funzione Non disturbare.
- 23 **CANCELLA***1: Utilizzato per cancellare l'opzione selezionata.

*1 Solo KX-DT543/KX-DT546

Prima di utilizzare il telefono

| |
|--|
| Volume altoparlante |
| Durante una conversazione in vivavoce Premere [▲] o [▼] per regolare il volume. |
| Volume ricevitore/cuffie*1 |
| Quando si utilizza il ricevitore o le cuffie Premere [▲] o [▼] per regolare il volume. |
| Volume suoneria |
| Con il ricevitore agganciato o durante la ricezione di una chiamata Premere [▲] o [▼] per regolare il volume. |
| Contrasto LCD |
| Ricevitore agganciato 1. Premere il tasto funzione menu PROG (S1).*2 2. Immettere ①①. 3. Premere [ENTER].*3 4. Premere [▲] o [▼] per regolare il contrasto LCD. 5. Premere [ENTER].*3 6. Premere [CANCELLA].*2 |
| Tono di suoneria |
| 1. Premere il tasto funzione menu PROG (S1).*2 2. Premere un tasto CO programmabile o INT' [INTERFONO] 2 volte. 3. Immettere 2 cifre (01-30) utilizzando i tasti di selezione (0-9) oppure premere [▲] o [▼] per selezionare il tono di suoneria. 4. Premere [ENTER].*3 5. Premere [CANCELLA].*2 |

*1 Se si sente la propria voce attraverso il ricevitore o le cuffie, abbassare il volume.

*2 Per KX-DT521, premere ④/➡ [PAUSA/PROGRAMMAZIONE].

*3 Per KX-DT521, premere ➡/./➡ [RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE].

Retroilluminazione LCD

Ricevitore agganciato

1. Premere il tasto funzione menu **PROG** (S1).^{*1}
2. Immettere ①④.
3. Premere [ENTER].^{*2}
4. Premere un tasto di selezione per selezionare la modalità di retroilluminazione LCD.
①: Automatica
①: Sempre ATTIVO
②: Sempre DISATTIVO
5. Premere [ENTER].^{*2}
6. Premere [CANCELLA].^{*1}

^{*1} Per KX-DT521, premere ④/→ [PAUSA/PROGRAMMAZIONE].

^{*2} Per KX-DT521, premere →/•/↵ [RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE].

Uso di altre funzioni

Esecuzione di chiamate

| Chiamata |
|---|
| [Ad un interno] 1. Sganciare. 2. Digitare un numero interno. [A un utente esterno] 1. Sganciare. 2. Premere un tasto CO programmabile. 3. Comporre il numero di telefono dell'utente esterno. |
| Ripetizione ultimo numero |
| 1. Sganciare. 2. Premere ☎ [RIPETIZIONE ULTIMO NUMERO]. |
| Selezione rapida |
| 1. Sganciare. 2. Comporre un numero di selezione rapida. |
| Chiamata citofono |
| 1. Sganciare. 2. Immettere ⊛③① . 3. Immettere un numero di citofono (2 cifre). 4. Parlare dopo il tono di conferma. |
| Numeri brevi di sistema |
| 1. Sganciare. 2. Premere →•/↔ [RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE]. 3. Immettere un numero dell'agenda numeri brevi di sistema (3 cifre). |

Numeri brevi personali

[Per memorizzare]

1. Sganciare.
2. Immettere *③①.
3. Immettere un numero dell'agenda numeri brevi personali (2 cifre).
4. Immettere il numero di telefono da memorizzare (max. 32 cifre).^{*1}
5. Premere #.
6. Riagganciare dopo il tono di conferma.

[Per effettuare una chiamata]

1. Sganciare.
2. Premere →•/↔ [RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE].
3. Immettere *.
4. Immettere un numero dell'agenda numeri brevi personali (2 cifre).

Selezione con un solo tasto

[Per memorizzare]

1. Premere il tasto funzione menu **PROG** (S1).^{*2}
2. Premere un tasto CO programmabile.
3. Immettere ②.
4. Immettere il numero da memorizzare (max. 32 cifre).^{*1}
5. Premere [ENTER].^{*3}
6. Premere [CANCELLA].^{*2}

[Per effettuare una chiamata]

1. Sganciare.
2. Premere il tasto CO programmabile assegnato come tasto di Selezione con un solo tasto.

^{*1} Immettere il numero di accesso alla linea esterna prima del numero esterno.


^{*2} Per KX-DT521, premere ⑦/↔ [PAUSA/PROGRAMMAZIONE].

^{*3} Per KX-DT521, premere →•/↔ [RIPETIZIONE AUTOMATICA/MEMORIZZAZIONE].

Durante una conversazione

Chiamata in attesa

[Per mettere in attesa]

1. Premere  [ATTESA].
2. Riagganciare dopo il tono di conferma.

[Per recuperare una chiamata presso l'interno in attesa]


1. Sganciare.
2. Premere un tasto CO programmabile o *INT'* [INTERFONO].

[Per recuperare una chiamata esterna da un altro interno]


1. Sganciare.
2. Premere un tasto CO programmabile.

Trasferimento di chiamata

[Ad un interno]

1. Premere  [TRASFERIMENTO].
2. Dopo il tono di conferma, digitare un numero interno.
3. Parlare.
4. Riagganciare il ricevitore.

[A un utente esterno]

1. Premere  [TRASFERIMENTO].
2. Dopo il tono di conferma, premere un tasto CO programmabile.
3. Digitare un numero di telefonico esterno.
4. Parlare.
5. Riagganciare il ricevitore.

Impostare il telefono in base alle proprie esigenze

Non disturbare

1. Sganciare.
2. Immettere *7①.
3. Premere un tasto di selezione per selezionare l'impostazione.
①: Chiamate esterne e interne
②: Solo chiamate esterne
③: Solo chiamate interne
4. Per abilitare la funzione Non disturbare, immettere ①.
Per annullare la funzione Non disturbare, immettere ②.
5. Riagganciare dopo il tono di conferma.

Sveglia

【Per impostare】

1. Sganciare.
2. Immettere *7⑥①①.
3. Immettere l'ora e i minuti (4 cifre).
4. Se si imposta la visualizzazione a 12 ore, immettere ① (AM) o ② (PM).
5. Immettere ① (1 volta) o ② (ogni giorno).
6. Riagganciare dopo il tono di conferma.

【Per annullare】

1. Sganciare.
2. Immettere *7⑥①①.
3. Riagganciare dopo il tono di conferma.

【Per interrompere o rispondere alla richiamata】

1. Premere INT' [INTERFONO] o sganciare.

Funzioni utili

Conversazione con più utenti

[Per aggiungere altri utenti durante una conversazione]

1. Premere Δ [CONFERENZA].
2. Dopo il tono di conferma, digitare il numero di telefono dell'utente da aggiungere.
3. Parlare con il nuovo utente.
4. Premere Δ [CONFERENZA].
5. Dopo il tono di conferma, parlare con più utenti.

[Per abbandonare una conferenza]

1. Premere Δ [CONFERENZA].
2. Riagganciare dopo il tono di conferma.

Prima di lasciare la scrivania

Deviazione di chiamata

1. Sganciare.
2. Immettere $\textcircled{*}\textcircled{7}\textcircled{1}$.
3. Premere un tasto di selezione per selezionare i tipi di chiamata cui applicare questa funzione.
 $\textcircled{0}$: Chiamate esterne e interne
 $\textcircled{1}$: Solo chiamate esterne
 $\textcircled{2}$: Solo chiamate interne
4. Premere un tasto di selezione per selezionare lo stato.
 $\textcircled{2}$: Tutte le chiamate
 $\textcircled{3}$: Occupato
 $\textcircled{4}$: Non risposta
 $\textcircled{5}$: Occupato/Non risposta
 $\textcircled{0}$: Elimina*¹
5. Immettere un numero interno, quindi immettere $\textcircled{*}$ o immettere un numero di accesso alla linea CO, un numero di telefono esterno, quindi immettere $\textcircled{\#}$.
6. Riagganciare dopo il tono di conferma.

*1 Se si inserisce ① al punto 4, è possibile saltare il punto 5.

Installazione e configurazione

Nota

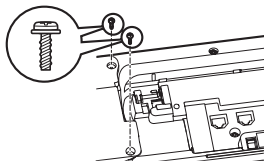
- Panasonic non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un'errata installazione o da operazioni non conformi questa documentazione.

Montaggio di KX-DT590 a KX-DT543/KX-DT546

KX-DT590 consente l'aggiunta di 48 tasti CO programmabili aggiuntivi a questa unità. Questi tasti vengono utilizzati per ottenere una linea esterna, effettuare una chiamata usando la selezione con un solo tasto o eseguire una funzione assegnata al tasto.



- 1 Fissare KX-DT590 all'unità con le 2 viti.*1

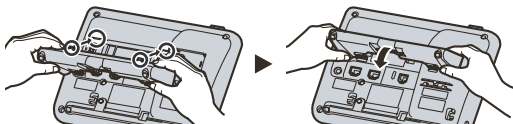


*1 In dotazione con KX-DT590.

Montaggio del supporto

KX-DT521

- 1 Inserire i fermi del supporto nei ganci situati nell'apparecchio.
- 2 Spingere delicatamente il supporto nella direzione indicata finché non si blocca in posizione. Il supporto sarà montato.



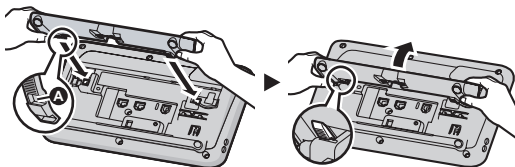
KX-DT543/KX-DT546/KX-DT590

- 1 Inserire i fermi (A) del supporto nei ganci situati nell'apparecchio.

Installazione e configurazione

- 2 Spingere delicatamente il supporto nella direzione indicata finché non si blocca in posizione. Il supporto sarà montato in posizione alta.

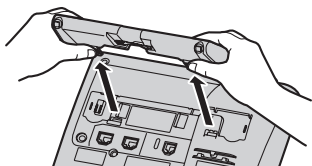
Esempio: KX-DT546



Rimozione del supporto

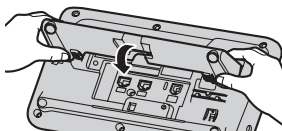
KX-DT521

- 1 Rimuovere il supporto nella direzione indicata, mentre si spingono i fermi del supporto con entrambe le mani, come mostrato.



KX-DT543/KX-DT546/KX-DT590

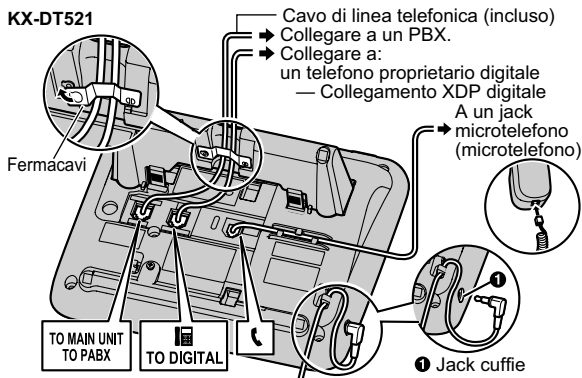
- 1 Tenere il supporto con entrambe le mani.
- 2 Ruotare delicatamente il supporto nella direzione indicata finché non si sgancia.



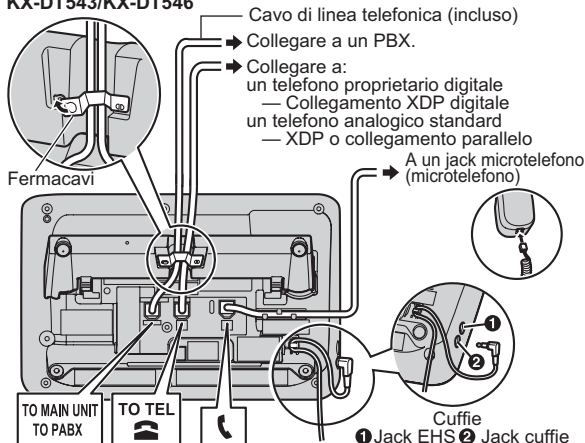
Esempio: KX-DT546

Collegamenti

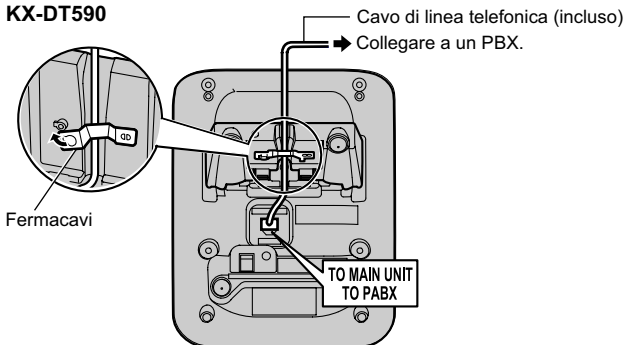
KX-DT521



KX-DT543/KX-DT546



KX-DT590



Nota

● Collegare le cuffie

È possibile utilizzare le seguenti cuffie con questo apparecchio. Con l'uso delle cuffie non sono garantite tutte le funzionalità.

- Cuffie cablate

Panasonic RP-TCA400, RP-TCA430, KX-TCA400 o KX-TCA430

- Cuffie a sgancio elettronico (solo KX-DT543/KX-DT546)

Cuffie compatibili Plantronics®

Per informazioni aggiornate sulle cuffie compatibili con questo apparecchio, rivolgersi al rivenditore.

<http://panasonic.net/pcc/support/pbx/>

● Collegare i cavi

Assicurarsi che i cavi siano inseriti nelle scanalature e che siano bloccati per evitare danni ai connettori.

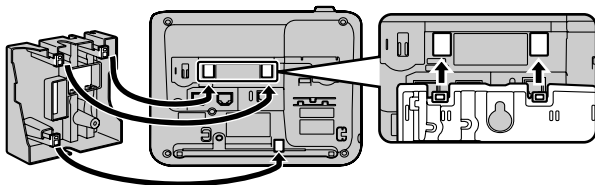
Montaggio a muro

Nota

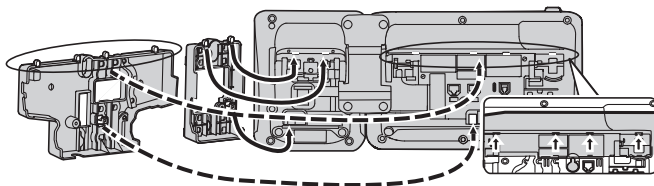
- Quando si monta a muro KX-DT543/KX-DT546 con un KX-DT590, fissare prima KX-DT590 a KX-DT543/KX-DT546, quindi montarli a muro. Per maggiori informazioni sul montaggio, vedere "Montaggio di KX-DT590 a KX-DT543/KX-DT546", Pag. 19.
- Quando si monta a muro KX-DT543/KX-DT546 con un KX-DT590, è possibile fissare solo UN KX-DT590.

- 1 Inserire le linguette dell'adattatore di montaggio a muro nelle apposite aperture sulla base e poi far scorrere l'adattatore di montaggio a muro nella direzione della freccia fino allo scatto.

KX-DT521



KX-DT543/KX-DT546 con KX-DT590



Montaggio a muro

- 2 Fissare l'adattatore (o gli adattatori) di montaggio a muro alla base con la vite (o le viti) (coppia consigliata: 0,4 N·m [4,08 kgf·cm] a 0,6 N·m [6,12 kgf·cm])
- 3 Collegare i cavi all'apparecchio, e far passare i cavi attraverso l'adattatore di montaggio a muro, come mostrato nella figura seguente.
- 4 Inserire le viti nel muro a una distanza di 83 mm o 100 mm, quindi montare l'unità a muro.

Esempio: KX-DT543/KX-DT546 con KX-DT590

